

en

Li-ion Battery Safety Information

This document contains important safety information relating to lithium-ion (Li-ion) batteries. Before using your rechargeable Li-ion battery, please read the following information.

-  **Warning** Your battery is designed and manufactured to the highest standard. For your safety, use the Li-ion battery pack in accordance with these instructions.

For your safety
Before using your battery or charger, please read the following important safety information.

-  **Warning** Do not damage the Li-ion battery. A damaged battery can cause an explosion or fire, and can result in personal injury and/or property damage.

- To prevent injury or damage:
- Do not use or charge the battery if it appears to be damaged. Signs of damage include, but are not limited to, discoloration, warping, and leaking battery fluid.
 - Do not expose the battery to fire or high temperatures.
 - Do not immerse the battery in water.
 - Do not store the battery inside a vehicle or leave it on the car dash board.
 - Do not drop or puncture the battery.
 - Do not open the battery or short-circuit its contacts.

MPC-00006-08 - 09/2016

- N'utilisez la batterie que dans un portable prévu à cet effet.
- Les plages de températures pour un fonctionnement et pour un chargement sécurisés sont les suivantes pour les batteries au Li-ion :

Fonctionnement	De -20°C à +60°C (de -4°F à +140°F)
Chargement^a	De +5°C à +40°C (de +41°F à +104°F)

a. En utilisant le chargeur simple ou le chargeur multiple.

Mise au rebut des batteries
Laissez la batterie Li-ion se vider complètement avant de la mettre au rebut. Lorsque vous mettez la batterie au rebut, faites le de manière à respecter l'environnement.
Veuillez contacter le fournisseur de la radio, pour plus de détails sur les programmes de recyclage en vigueur dans votre région.

-  **Warning** Avoid contact with the rechargeable Li-ion battery if it appears to be leaking. Battery fluid is corrosive, and contact with it can result in personal injury and/or property damage.

- To prevent injury or damage:
- If the battery leaks, avoid contact with the battery fluid.
 - If battery fluid gets into your eyes, immediately rinse your eyes with clean water and seek medical attention. Do not rub your eyes.
 - If battery fluid gets onto your skin or clothing, immediately use clean water to wash off the battery fluid.

-  **Warning** Use the Li-ion battery only in strict accordance with the instructions contained in this document. Using the battery in unauthorized equipment can cause an explosion or fire, and can result in personal injury and/or equipment damage.

- To prevent injury or damage:
- Do not use the battery if it appears to be damaged or leaking.
 - Charge the Li-ion battery only in a charger that is specified to charge it.
 - Discontinue charging a battery that gives off extreme heat or a burning odor.
 - Use the battery only in a portable that is specified to use it.

de

Sicherheitshinweise für Li-Ionen-Akkus

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits-hinweise für Lithium-Ionen- (Li-Ionen) Akkus. Lesen Sie die folgenden Information, bevor Sie den wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku verwenden.

-  **Vorsicht** Der Akku ist von hochwertiger Qualität und Verarbeitung. Verwenden Sie den Li-Ionen-Akku für Ihre eigene Sicherheit entsprechend diesen Hinweisen.

Für Ihre Sicherheit
Lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheits-hinweise, bevor Sie den Akku oder das Ladegerät verwenden.

-  **Vorsicht** Beschädigen Sie den Li-Ionen-Akku nicht. Ein beschädigter Akku kann eine Explosion oder Brand verursachen und zu Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

- So verhindern Sie Verletzungen und Sachschäden:
- Verwenden oder laden Sie den Akku nicht, wenn er beschädigt ist. Erkennbare Schäden sind unter anderem Verfärbungen, Verformungen und das Auslaufen von Akkuflüssigkeit.
 - Setzen Sie den Akku nicht Feuer oder hohen Temperaturen aus.
 - Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser ein.
 - Lagern Sie den Akku nicht im Fahrzeug und lassen Sie ihn nicht auf dem Armaturenbrett liegen.
 - Lassen Sie den Akku nicht fallen und durchstechen Sie ihn nicht.
 - Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie die Akkukontakte nicht kurz.

- The safe operating temperature ranges and safe charging temperature ranges for Li-ion batteries are:

Operating	-4°F to +140°F (-20°C to +60°C)
Charging^a	+41°F to +104°F (+5°C to +40°C)

a. Using the desktop charger or multi-charger.

Disposing of batteries
Run the Li-ion battery flat before disposing of it. When disposing of the battery, be sure to do so in an environmentally sensitive manner. Please contact your radio provider for information on recycling programs in your area.

-  **Vorsicht** Kommen Sie nicht mit dem aufladbaren Li-Ionen-Akku in Berührung, wenn Flüssigkeit ausläuft. Kontakt mit der korrosiven Akkuflüssigkeit kann zu Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

- So verhindern Sie Verletzungen und Sachschäden:
- Vermeiden Sie Kontakt mit austretender Akkuflüssigkeit.
 - Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Hierbei nicht die Augen reiben!
 - Falls Akkuflüssigkeit mit Haut oder Kleidung in Berührung gekommen ist, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit sauberem Wasser ab.

-  **Vorsicht** Verwenden Sie den Li-Ionen-Akku ausschließlich entsprechend der in diesem Dokument enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Verwendung des Akkus in nicht zulässigen Geräten kann eine Explosion oder Brand verursachen und zu Körperverletzungen und/oder Geräteschäden führen.

- So verhindern Sie Verletzungen und Sachschäden:
- Verwenden Sie den Akku nicht, wenn er beschädigt ist oder Flüssigkeit austritt.
 - Laden Sie den Li-Ionen-Akku nur in einem dafür vorgesehenen Ladegerät.
 - Unterbrechen Sie den Ladevorgang, wenn sich der Akku überhitzt oder einen Brand-geruch entwickelt.
 - Verwenden Sie den Akku nur in einem dafür vorgesehenen Handfunkgerät.

fr

Consignes de securite relatives aux batteries Li-ion

Ce document contient des consignes de sécurité importantes concernant les batteries lithium-ion (Li-Ion). Avant d'utiliser votre batterie rechargeable Li-ion veuillez lire attentivement les informations ci-après.

-  **Avertissement** La batterie a été conçue et fabriquée selon les meilleurs standards. Pour votre sécurité, il est impératif d'utiliser votre batterie Li-ion conformément aux instructions suivantes.

Pour votre sécurité
Avant d'utiliser votre batterie ou le chargeur, veuillez lire attentivement les informations de sécurité ci-après.

-  **Avertissement** Ne pas détériorer la batterie Li-ion. Une batterie endommagée peut provoquer une explosion ou un incendie et être à l'origine d'accidents corporels et/ou de dégâts matériels importants.

- Pour éviter tout risque d'accident ou de dégâts :
- Ne pas utiliser ou charger la batterie si celle-ci semble endommagée. Le signes de détérioration peuvent notamment se traduire par une décoloration, une déformation ou une fuite du liquide de batterie.
 - Ne pas exposer la batterie au feu ou à des températures élevées.
 - Ne pas immerger la batterie dans l'eau.
 - Ne pas stocker la batterie dans un véhicule ou la laisser sur le tableau de bord du véhicule.
 - Ne pas laisser tomber ou percer la batterie.

- Verwenden Sie den Akku nur für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch und entsprechend der in diesem Dokument enthaltenen Sicherheits-hinweise.
- Die sicheren Betriebs- und Ladetemperaturbereiche für Li-Ionen-Akkus sind:

Betrieb	-20°C bis +60°C
Laden^a	+5°C bis +40°C

a. Bei Verwendung des Einfach- oder Mehrfachladegeräts

Entsorgung von Akkus
Entladen Sie den Li-Ionen-Akku, bevor Sie ihn entsorgen. Stellen Sie sicher, dass der Akku umwelt-schonend entsorgt wird. Wenden Sie sich bitte an Ihren Funkgeräthändler, um Informationen über Ihre örtlichen Recyclingprogramme zu erhalten.

- Ne pas ouvrir la batterie ou mettre les contacts en court-circuit.

-  **Avertissement** Evitez tout contact avec la batterie rechargeable Li-ion si celle-ci présente des traces de fuite. Le liquide de la batterie est corrosif et en cas de contact peut provoquer des accidents corporels et/ou des dégâts matériels importants.

- Pour éviter tout risque d'accident ou de dégâts :
- Si la batterie fuit, évitez tout contact avec le liquide de la batterie.
 - En cas de projection de liquide batterie dans les yeux, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Ne vous frottez pas les yeux.
 - En cas de projections de liquide batterie sur la peau ou sur vos vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire et propre.

-  **Avertissement** N'utilisez la batterie Li-ion qu'en respectant scrupuleusement les instructions données dans ce manuel. L'utilisation de la batterie dans un appareil non prévu à cet effet peut provoquer une explosion ou un incendie et être à l'origine d'accidents corporels et/ou de dégâts matériels importants.

- Pour éviter tout risque d'accident ou de dégâts :
- Ne pas utiliser ou charger la batterie si celle-ci semble endommagée ou présente des signes de fuite.
 - Chargez la batterie Li-ion uniquement à l'aide du chargeur prévu à cet effet.
 - Interrompre la charge de la batterie si celle-ci dégage de la chaleur ou une odeur de brûlé.

pt

Informação sobre segurança e regras do uso da bateria de Li-íon

Esse documento contém importantes informações relativas à segurança das baterias de íon de Lítio (Li-ion). Antes de usar as baterias Li-ion recarregáveis da por favor leia as informações a seguir.

-  **Alerta** Sua bateria foi projetada e fabricada conforme os mais altos padrões. Para sua segurança utilize a bateria de Li-ion de acordo com estas instruções.

Para sua segurança
Antes de usar a sua bateria ou o carregador, por favor leia as importantes informações sobre segurança a seguir.

-  **Alerta** Não danifique a bateria de Li-ion. Uma bateria danificada pode causar explosão ou pegar fogo resultando em ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

- Para prevenir ferimentos ou danos materiais:
- Não use ou recarregue a bateria se ela tiver aparência de defeituosa. Sinais de defeito incluem, mas não se limitam a descoloração, deformações e vazamentos.
 - Não exponha a bateria a fogo ou altas temperaturas.
 - Não se deve submergir a bateria na água.
 - Não estoque a bateria dentro do veículo e não deixe-la no painel do carro.
 - Não deixe cair e não perfure a bateria.
 - Não abra a bateria nem ponha os seus contatos em curto.

Alerta Evite contato com a bateria recarregável de Li-ion se ela parecer estar vazando. O fluido da bateria é corrosivo e contato com ele pode causar ferimentos e/ou danos materiais.

Para prevenir ferimentos ou danos materiais:

- Se a bateria vazar, evite contato com o fluido da bateria.
- Se o fluido da bateria tiver contato com os seus olhos imediatamente lave os olhos com água limpa e procure um serviço médico. Não esfregue os olhos.
- Se o fluido da bateria tiver contato com sua pele ou roupa, imediatamente use água limpa para lavar o fluido.

Alerta Use a bateria Li-ion observando estritamente as instruções contidas nesse documento. Usar a bateria em equipamento não autorizado pode causar fogo ou explosão, podendo resultar em ferimentos e/ ou danos materiais

Para prevenir ferimentos ou danos materiais:

- Não use a bateria se ela tiver aparência de defeituosa ou estiver vazando.
- Recarregue a bateria de Li-ion apenas no carregador apropriado.
- Pare imediatamente a recarga se a bateria aquecer em demasia ou soltar cheiro de queimado.
- Use a bateria apenas no portátil da especificado para o seu uso.

- Os intervalos seguros de temperatura operacional e de carga para baterias Li-ion são:

Operação	–20°C a +60°C
Carga ^a	+5°C a +40°C

a. Usando o carregador de mesa ou o multi-carregador.

Descartando as baterias

Descarregue totalmente a bateria de Li-ion antes de descartá-la. Ao descartar a bateria certifique-se de que está o fazendo sem agredir o meio ambiente. Por favor contate o seu fornecedor para informações sobre programas de reciclagem na sua área.

Información sobre medidas de seguridad de la batería de Li-ión

Este documento contiene información importante sobre medidas de seguridad con respecto a las baterías de ión litio (Li-ión).

Antes de utilizar las baterías de Li-ión recargables de lea la siguiente información.

Advertencia La batería ha sido diseñada y fabricada conforme a los estándares más altos. Por su seguridad, use la batería de Li-ión de siguiendo las instrucciones suministradas.

Medidas de seguridad

Antes de utilizar su batería o cargador, se recomienda que lea las siguientes medidas de seguridad.

Advertencia No dañe la batería de Li-ión. Una batería dañada puede causar una explosion o incendios y ocasionar lesiones personales y/o daños materiales.

Para evitar lesiones o daños:

- No use ni cargue la batería si parece estar dañada. Entre las señales de daño se incluye la decoloración, la deformación y/o las fugas del fluido interno, pero esta no son las únicas señales.
- No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas.
- No sumerja la batería en agua.
- No guarde la batería dentro de un vehículo ni la deje en el tablero del auto.
- No perfore ni deje caer la batería.
- No abra la batería ni cause un cortocircuito en sus contactos.

Advertencia Evite el contacto con la batería recargable de Li-ión si ésta parece tener alguna fuga. El fluido de la batería es corrosivo y el contacto con el mismo puede ocasionar lesiones personales y/o daños

materiales.

Para evitar daños:

- Si la batería tiene una fuga, evite el contacto con el fluido de la misma.
- Si el fluido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua limpia de inmediato y consulte con un médico. No se frote los ojos.
- Si el fluido de la batería entra en contacto con su piel o su ropa, lávese rápidamente con agua limpia para eliminar el fluido.

Advertencia Use solamente la batería de Li-ión cumpliendo estrictamente con las instrucciones descritas en este documento. Usar la batería con equipo no autorizado puede causar explosiones o incendios, y ocasionar lesiones personales y/o daños materiales.

Para evitar daños:

- No use la batería si tiene alguna fuga o está dañada.
- Cargue la batería de Li-ión solamente con el cargador correspondiente.
- Deje de cargar la batería si huele a quemado o se calienta demasiado.
- Use la batería solamente con la radio portátil para la que ha sido diseñada.
- Utilice la batería solamente para su uso intencionado y siguiendo las instrucciones provistas en esta documentación.

- Los rangos de temperatura de funcionamiento y de temperatura de carga seguros para las baterías de Li-ión son:

Funcionamiento	–20°C a +60°C (–4°F a +140°F)
Carga ^a	+5°C a +40°C (+41°F a +104°F)

a. Usando el cargador de escritorio o un cargador múltiple.

Eliminación de baterías

Descargue la batería de Li-ión antes de tirarla. Cuando vaya a tirarla, asegúrese de tener en cuenta las normas medioambientales.

Contacte con el proveedor de su radio para informarse sobre los programas de reciclaje locales.

中文 锂电池安全信息

本文包 含关于锂电池的重要安全信息。使用可充电锂电池之前，请阅读以下内容。

警告 电池按照最高标准设计和生产。为了保证您的安全，请遵守安全使用说明。

为了您的安全

使用电池或充电器之前，请阅读以下重要安全信息。

警告 不要损坏锂电池。损坏的电池可能会引起爆炸或燃烧，导致人员受伤和 / 或财产损失。

为了避免受伤或损坏：

- 请勿使用看上去损坏的电池，也不要给这种电池充电。电池损坏征兆包括但不限于：变色、变形和泄漏电解液。
- 请勿将电池放置于火旁或高温下。
- 请勿将电池浸入水中。
- 请勿将电池存放在车辆内或放置在车辆仪表盘上。
- 请勿坠落或穿刺电池。
- 请勿拆开电池或使电池接头短路。

警告 请勿接触看上去泄漏电解液的可充电锂电池。电解液具有腐蚀性，接触它会导致人员受伤和 / 或财产损失。

为了避免受伤或损坏：

- 如果电池泄漏电解液，请避免接触电解液。
- 如果电解液误入眼中，请立即用清水冲洗眼睛，然后求医。请勿揉眼。
- 如果电解液溅到皮肤或衣服上，请立即用清水洗掉。

警告 必须严格按照本文的说明使用锂电池。在未经认可的设备中使用此电池，可能会引起爆炸或燃烧，导致人员受伤和 / 或设备损坏。

为了避免受伤或损坏：

- 请勿使用看上去损坏或泄露电解液的电池。
- 只能用指定的充电器给锂电池充电。
- 如果正在充电的电池过热或发出焦味，请停止充电。
- 电池只能用于指定的手持台。
- 电池只能用于预定目的，并应符合本文的说明要求。
- 说明要求。
- 锂电池的安全工作温度范围和安全充电温度范围是：

工作	–32℃ ～ +60℃
充电 ^a	+5℃ ～ +40℃

a. 使用桌面充电器和多联充电器

废弃电池处理

处理锂电池之前，应当先放电。处理电池时，应确保采取环保方式。

关于您所在地区回收程序的信息，请联系您的电台供货商。